



COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Declaraciones del Ministro Principal - Covid-19

Gibraltar, 16 de marzo de 2021

Señor Presidente,

Hoy hace exactamente un año desde que confinamos a los mayores de 70 años.

Por lo tanto, deseo reflejar rápidamente que ha pasado un año desde que adoptamos medidas para confinar a algunos de nuestros ciudadanos en sus hogares. Hoy en día, eso suena como algo bastante normal pero anteriormente era algo fuera de lo común.

Unos días más tarde, actuamos para confinar a toda la población.

Ha sido un año como ningún otro.

Tan solo deseo agradecer brevemente a todo el mundo por su ayuda durante este año.

No quiero desglosar este agradecimiento general, más allá de los trabajadores de la Autoridad Sanitaria de Gibraltar (Gibraltar Health Authority, GHA) y los Servicios Residenciales para la Tercera Edad (Elderly Residential Services, ERS).

Pero sí que deseo extender mi agradecimiento personal y también el agradecimiento de todo el Gobierno —y sin duda de todos los miembros de esta Cámara— a todas las personas de esta comunidad.

Todos han desempeñado un papel diferente durante este año tan difícil.

Desde liderar la toma de decisiones difíciles a aceptar la igualmente difícil obligación de permanecer en casa.

Todos nosotros hemos sido igual de importantes.

Todos nosotros hemos formado el Equipo de Gibraltar.

Señor Presidente, hemos colaborado entre el Consejo de Ministros y este Parlamento.

Hemos trabajado juntos para unir ambos lados del espectro político, para unir a la comunidad y para unir a toda la nación.

Ese ha sido el núcleo de nuestra labor.

Además, hemos sentido el apoyo decidido del Reino Unido.



COMUNICADO

En el suministro de equipo de protección, de pruebas y a través de la garantía soberana para nuestros gastos relacionados con el Covid.

Pero quizás, Señor Presidente, lo más importante ha sido el suministro, sin coste para Gibraltar, de la vacuna contra el Covid en cantidades que me permiten decir a día de hoy que Gibraltar será la primera nación en completar el programa de vacunación de toda la población.

Lo lograremos gracias al Reino Unido, gracias a su Primer Ministro y Ministro de Exteriores y gracias a su Ministerio de Salud y Atención.

Señor Presidente, las personas que trabajan en [la residencia del Gobernador en] el Convento, en [la sede de la Foreign and Commonwealth Office en] King Charles Street, y en [la sede del Gobierno británico en] Downing Street y que han estado ahí para ayudarnos vivirán para siempre en nuestros corazones políticos y en nuestra historia política como los ángeles guardianes de estos tiempos.

Nuestro más sincero agradecimiento.

La lealtad del pueblo de Gibraltar hacia la Corona británica nunca ha estado y nunca estará en duda.

En estos momentos horribles y difíciles, nuestra profunda lealtad ha sido reconocida y devuelta.

El Reino Unido ha estado formidable con respecto a la vacunación y hemos estado entre los beneficiarios de la familia británica de naciones.

Señor Presidente, hoy también debo informar al Parlamento de las estadísticas de Covid-19.

El número total de gibraltareños fallecidos por el Covid-19 es de 94. De ellos, 87 han fallecido desde el principio del año.

Sin embargo, afortunadamente no tenemos pacientes en la UCI y tan solo tenemos a dos visitantes no residentes en la planta Victoria.

A medianoche de ayer, se habían administrado 48.296 inoculaciones.

De estas, 18.629 han recibido una segunda dosis y 29.667 la primera dosis, por ahora.

Tras realizarse 200.713 tests, 1.489 de ellos en las últimas 24 horas, y tras algunas semanas de registrar cifras diarias muy bajas, hoy debo informar de 7 nuevos casos en nuestra comunidad.

Cuatro de ellos han sido contactos cercanos de un caso activo existente, ya identificado.



COMUNICADO

Ese caso activo era un camarero de un restaurante.

Deseo recalcar que **4** de los infectados ya habían recibido una dosis de la vacuna y uno de ellos había recibido las dos dosis de la vacuna.

Recalco esto como recordatorio a todas las personas de que debemos mantener la cautela y la vigilancia, incluso tras habernos vacunado.

Un positivo se ha producido en una trabajadora del comedor de una escuela y eso ha hecho que 3 miembros del personal (no docentes) y 17 niños tengan que aislarse.

Otro caso se ha producido en una trabajadora de otro comedor en otra escuela y eso ha hecho que 4 miembros del personal (no docentes) y 15 niños deban aislarse.

Además, hemos tenido una infección en una de nuestras instalaciones de atención para la tercera edad, a través de uno de los profesionales que trabajan allí.

En este caso, el profesional ya había recibido ambas dosis de la vacuna y los dos residentes expuestos también habían recibido ambas dosis.

De modo que tenemos pruebas de que debemos mantener la vigilancia incluso tras habernos vacunado.

Por favor, recordemos que el virus todavía se encuentra entre nosotros, incluso aunque nos hayamos vacunado, y que la vacunación no proporciona inmunidad al 100%.

Señor Presidente, soy consciente de que la Comunidad, los medios y los diputados de este Parlamento han estado impacientes por recibir información sobre las variantes que se han detectado en Gibraltar.

El Gobierno cuenta ahora con esta información.

Nos indica lo siguiente y, por favor, excusen los aspectos técnicos de esta información:

Hemos recibido 60 resultados de muestras que datan del 27 de diciembre de 2020 al 6 de enero de 2021.

Cabe destacar que 15 de estas corresponden a la cepa B.1.1.7 (variante de Kent).

Ninguno de estos casos ha sido particularmente severo o entre ingresados o residentes de instalaciones de salud/residenciales.

Todavía hay más de 300 resultados de muestras pendientes en la Agencia Inglesa de Salud Pública (Public Health England, PHE).

En breve deberíamos poder realizar estas pruebas aquí en Gibraltar.



COMUNICADO

Hasta la fecha, todo el secuenciado de muestras de la GHA lo ha realizado la PHE.

Hasta la fecha, hemos obtenido de la PHE resultados válidos de secuenciado de 565 extractos de RNA viral SARS-CoV-2 enviados de 624 casos positivos.

Las fechas de estas muestras para las cuales hemos obtenido resultados válidos de secuenciado abarcan desde el 8 de agosto de 2020 al 6 de enero de 2021.

De las 565 muestras enviadas, 59 muestras no han producido un resultado válido de secuenciado en la PHE (por causas técnicas).

Todavía quedan más de 300 resultados de muestras de la GHA pendientes en la PHE, de muestras que datan de diciembre y más adelante, seleccionadas y enviadas por la GHA para ser secuenciadas en enero, febrero y marzo de 2021

Las muestras enviadas hasta la fecha han consistido principalmente de una muestra aleatoria y no seleccionada de casos positivos obtenidos mediante testeo en los laboratorios de la GHA: tanto en el Hospital St Bernard como en el Laboratorio Universitario de Salud Pública (Public Health University Laboratory).

El tipo de cepa predominante detectado en las 565 muestras enviadas ha sido la cepa B.1.177 que surgió como cepa predominante en el Reino Unido y Europa occidental a partir del final del verano, con 357 de las 565 muestras clasificadas como pertenecientes a esa cepa B.1.177 (333 casos de B.1.177 pura y otros 24 de subtipos).

Un punto importante a recalcar es que todavía quedan más de 300 muestras con resultados pendientes que datan de diciembre a febrero, durante la tercera oleada que acabamos de pasar.

Pero por ahora lo que hemos visto es que la cepa predominante en nuestra tercera oleada ha sido la cepa B.1.177, es decir, no la cepa de Kent.

Esta cepa fue denominada la cepa “española” por algunos sectores de los medios británicos en otoño, puesto que se identificó por primera vez en casos que llegaron de España.

Naturalmente, lo importante es que los datos que tenemos hasta ahora indican que no estamos viendo una tercera oleada aquí o a nuestro alrededor causada, al menos inicialmente, por la variante de Kent (B.1.1.7), más transmisible, ni por ninguna otra variante de preocupación, con base en los datos con los que contamos en este momento.

Esto se basa en los resultados de una muestra relativamente pequeña que ha sido procesada por la PHE y todavía existe la posibilidad de que esta situación cambie, una vez que obtengamos más resultados genotípicos correspondientes a la tercera oleada durante el periodo de diciembre de 2020 a febrero de 2021.



COMUNICADO

La variante B.1.177 no está asociada con ninguna mutación notable a vigilar en la proteína de pico (S) y no ha sido clasificada como Variante de Preocupación (Variant of Concern, VOC)

La secuencia predominante de los resultados obtenidos hasta la fecha de muestras que datan de la “oleada 3” durante el periodo de Navidad-Año Nuevo sigue siendo la cepa B.1.177 descrita anteriormente.

Hasta la fecha ha habido 16 muestras que han mostrado o bien una mutación notable en la región del pico (S) (mutación N501Y) y/o han sido clasificadas como Variante de Preocupación.

En total, 15 de estas 16 han sido secuenciadas como la variante de preocupación “Kent”, más transmisible, (cepa B.1.1.7), y una de las 16 como cepa B.1.1.49.

La cepa B.1.1.7 (variante Kent) fue detectada en muestras que datan del 27 de diciembre de 2020 al 5 de enero de 2021.

A raíz del análisis, ninguna de las 15 muestras se originó entre casos severos o fatales ni en casos ingresados o residentes en instalaciones de salud o residenciales.

Las edades de estos casos abarcaron desde los 16 a los 74 años.

Según la información que maneja el Gobierno, no se han examinado antecedentes de viajes de estos casos para determinar la vía de transmisión.

De modo que, en resumen, Señor Presidente, aunque se han identificado algunos casos de la variante KENT en Gibraltar, por ahora parece que nuestra tercera oleada se ha originado por la variante ESPAÑOLA.

No se han detectado casos en muestras enviadas desde Gibraltar de la variante de preocupación de Sudáfrica (cepa B.1.351) ni de la variante de preocupación de Brasil (cepa P.1).

Hasta la fecha no se ha detectado en ninguna secuencia viral de cepas de Gibraltar la mutación de escape E484K (asociada con un aumento de la evasión de la respuesta inmune y reportada en algunos casos de cepa B.1.1.7 en las regiones de Bristol/ Somerset/Liverpool en el Reino Unido).

En la actualidad, no contamos con datos sobre resultados de secuenciado como para poder comunicar ninguna conclusión sobre grupos específicos, incluyendo pero no limitado a: casos severos o fatales, casos post-vacunación o ningún grupo o brote.

Señor Presidente, sé que se trata de información muy detallada y muy técnica.

Pero es información que debe ser transmitida al público.



COMUNICADO

También pido al pueblo que no lean las referencias a las variantes de KENT o ESPAÑOLA en términos políticos. Estas son denominaciones adoptadas para etiquetar las variantes mediante términos numerológicos y únicamente están asociadas con el lugar donde se realizó la primera detección.

Finalmente, Señor Presidente, el sol brilla y todos estamos ya vacunados o en el proceso de estarlo.

Pero todavía no ha pasado el peligro.

Un año después de las primeras restricciones, estamos en un buen lugar.

Pero todavía no estamos a salvo.

Todavía queda camino por recorrer.

Quiero asegurar a la Comunidad que continuamos siendo estrictos en el mantenimiento de restricciones.

Levantaremos todas las restricciones, incluyendo la libertad de reunión, tan pronto como se nos recomiende que podamos hacerlo.

Pero únicamente lo haremos cuando se nos recomiende que resulte seguro hacerlo.

Por ahora, hemos levantado todas las restricciones que se nos ha recomendado que resulta seguro levantar.

No mantendremos ninguna restricción durante un solo instante más de lo que resulte estrictamente necesario.

Pero la **cautela** debe seguir siendo nuestra palabra clave.

La **prudencia** debe definir nuestro enfoque.

Y el **éxito** debe ser el objetivo que mantengamos en mente.

Muchas gracias.



INFOGIBALTAR

SERVICIO DE INFORMACIÓN DE GIBRALTAR

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

PRESS RELEASE

No: 233/2021

Date: 16th March 2021

Chief Minister's Statement - Covid-19

Mr Speaker,

It is exactly a year today since we locked down our over 70s.

I want therefore to just quickly reflect today that a year has passed since we took measures to confine some of our citizens to their homes. These days that sounds like something quite normal but it was something quite abnormal before.

Days later, we would act to lock down our whole population.

It has been a year like no other.

I want to briefly say thank you to everyone for their help this year.

I do not want to break down that general thank you beyond highlighting those who work in the GHA and ERS.

But I want to extend my personal thanks and the thanks of the whole Government also – and no doubt all members of this House – to everyone in this community.

We have all played a different part in this difficult year.

From leading in difficult decision making to accepting the equally difficult obligation to stay home.

All of us have been just as important.

All of us have been Team Gibraltar.

Mr Speaker, we have worked together in the Cabinet and in this Parliament.

We have worked together across the political divide, across the community and across the whole nation.

That is what has been the core of our work.

And additionally, we have felt the real support of the United Kingdom.



In the provision of PPE, testing and the sovereign guarantee for our COVID spending.

But perhaps, Mr Speaker, most importantly, with the provision, at no cost to Gibraltar, of the COVID vaccine in quantities that enable me to say today that Gibraltar will be the first nation to complete a whole nation vaccination programme.

We will do that thanks to the UK, thanks to its Prime Minister and Foreign Secretary and thanks to its Department of Health and Care.

Mr Speaker, those in the Convent, in King Charles Street, and in Downing Street who have been there to help will live forever in our political hearts and in our political history as our guardian angels at this time.

Our sincere thanks.

The loyalty of the People of Gibraltar to the Crown of the United Kingdom has never and will never be in doubt.

In these harrowing and difficult times, our deep loyalty has been recognised and repaid.

The United Kingdom has played a blinder on vaccinations and we have been among the beneficiaries in the British family of nations.

Mr Speaker, today I must also report the COVID-19 statistics to Parliament.

The total number of Gibraltarians lost to COVID-19 is 94, 87 of them since the start of the year.

Happily though, we have no patients in our Critical Care Unit and we have only two non-resident visitors in our Victoria Ward.

As at midnight last night, we have now administered 48,296 inoculations.

Of these, 18,629 have had a second dose and 29,667 only a first dose for now.

After 200,713 tests, 1,489 of which have happened overnight, and after some weeks of very low daily numbers, today I must report 7 new cases in our community.

Four of these were close contacts of an existing, identified active case.

That active case was a waiter in restaurant.

I want to highlight that 4 of those infected have had one vaccine dose and one had had both vaccine doses.

I highlight that so that people are reminded that we must remain cautious and vigilant even after vaccinations.



One positive is a lunch lady in one school and that has led to 3 staff (not teachers) and 17 children isolating.

Another is a lunch lady in another school and that has led to 4 staff (not teachers) and 15 children isolating.

Additionally, we have had an infection in one of our elderly care facilities through one of the care professionals.

In this case, the care professional had already had two doses of the vaccine and the two residents exposed have also had two doses of the vaccine.

So there is evidence that we must remain vigilant even post vaccination.

Please let us remind ourselves that the virus is still around us, even though we have been inoculated and that vaccination does not provide 100% immunity.

I am aware, Mr Speaker, that the Community, the Media and fellow Parliamentarians have been keen to receive information on the variants that have been in play in Gibraltar.

The Government is now in receipt of this information.

It tells us the following, and please excuse the technical aspects of this information:

We have had 60 results back from samples dating 27th December 2020 to 6th January 2021.

Of note is that 15 of these were the B.1.1.7 lineage (Kent variant of concern).

None of these cases were particularly severe cases or in inpatients or residents of healthcare/residential facilities.

We still have over 300 results on samples pending at PHE.

We should soon be able to carry out this testing here in Gibraltar.

All sequencing on GHA samples to date has been undertaken by Public Health England.

To date, we have had valid sequencing results from PHE back on 565 SARS-CoV-2 viral RNA extracts sent from 624 positive cases.

The dates of the samples for which we have valid sequencing results span from the 8th August 2020 to 6th January 2021.

Of the 565 samples sent, 59 samples sent have failed to yield a valid sequencing result at PHE (due to technical reasons).



There remain over 300 results on GHA samples pending at PHE – from samples dating from December onwards selected & sent for sequencing from the GHA in January, February & March 2021

Samples sent to date have largely consisted of an unselected random sample of positives obtained by testing from GHA labs: both St Bernard's Hospital & Public Health University Laboratory.

The predominant strain type detected in the 565 samples sent has been the B.1.177 strain which emerged as the predominant strain in the UK & Western EU from late summer onwards with 357 out of 565 classified as within that B.1.177 lineage (333 pure B.1.177 & 24 being subtypes of this).

One important point to emphasise is that we still have over 300 samples pending results which date from December to February during the third wave we have just come out of.

But for now what we have seen is that the predominant strain in our third wave was the B.1.177 strain, that is to say, not the Kent strain.

In short hand this was labelled the "Spanish" strain by some sectors of the UK media back in autumn, as it was first identified in arrivals from Spain.

The important issue of course is that the data we have up to now suggests we were not seeing the third wave here or around us prompted, at least originally, by the more transmissible Kent variant (B.1.1.7) or any other variant of concern, based on the data we have available to us at the moment.

This is based on the results on a relatively small sample we have had back from PHE and there remains the possibility this may change once we get more genotyping results back of that third wave in the period of December 2020 to February 2021.

The B.1.177 variant is not associated with any notable mutations of concern in the spike (S) protein and is not classified as a Variant of Concern (VOC)

The predominant sequence from results to date from samples dating from "wave 3" over Xmas-NY period remains the B.1.177 strain outlined above

There have been to date 16 samples that have shown either a mutation of note in the spike (S) region (N501Y mutation) and / or are classified as a Variant of Concern.

15 of these 16 have been sequenced as the more transmissible "Kent" variant of concern (lineage B.1.1.7), with 1 of 16 as a B.1.1.49 lineage.

B.1.1.7 (Kent variant) lineage was detected in samples dating from 27th December 2020 to 5th January 2021.

From the analysis, none of these 15 originated from severe or fatal cases or from admitted or resident cases within a healthcare or residential facility.

The ages of these cases ranged from 16-74.



As far as the Government is aware there has been no assessment of antecedent travel on these cases to ascertain route of acquisition.

So, in summary Mr Speaker, although we have identified some instances of the KENT variant in Gibraltar, our third wave seems, for now, to have originated from the SPANISH variant.

There have been no cases in samples sent from Gibraltar identified as a South African (B.1.351 lineage) variant of concern or a Brazilian (P.1 lineage) variant of concern.

No Gibraltar viral sequences of any lineage have been reported as having the E484K escape mutation to date (associated with increased evasion of the immune response & reported in some cases of B.1.1.7 in Bristol/ Somerset/Liverpool regions in UK).

At present, there are no data available on sequencing results to be able to communicate any findings on specific groups, including but not limited to: severe or fatal cases, post-vaccination cases or any clusters or outbreaks.

I know, Mr Speaker, that this is very detailed and very technical information.

But it is information that must be put in the public domain.

I also ask that people do not read the references to KENT variant or SPANISH variant in any political terms. These are shorthand terms adopted to label variants with numerological names and are associated only with place of first detection only.

Finally, Mr Speaker, the sun is shining and we are all now vaccinated or on the way to being vaccinated.

But we are not out of the woods yet.

One year on from our first restrictions, we are in a good place.

But we are not yet in our happy place.

We have a road still to travel.

I want to assure our Community that we remain exacting in the continuation of restrictions.

We will release all restrictions including on the freedom of assembly as soon as we are advised we are able to.

But we will only do so when we are advised it is safe for us to do so.

For now, we have released all the restrictions that we have been advised we are safe to release.

We will not keep any restriction in place for one moment longer than is strictly necessary.



But caution must remain our watchword.

Prudence must define our approach.

And success must be the objective we keep in mind.

Thank you.